

## اصطلاحات پر کاربرد زبان انگلیسی



**آکادمی کیت کت**  
مرکز آموزش آنلاین زبان  
برای تمامی سنین

**KITCAT-ACADEMY.COM**

- ✓ دوره های مکالمه
- ✓ کلاس های تقویتی
- ✓ دوره های ترمیک و فشرده
- ✓ اساتید و مربیان برتر
- ✓ شرایط اقساطی
- ✓ تخفیفات ویژه

✓ فقط با 3 جلسه رایگان شروع کنید

شماره تماس: 09215869850  
آدرس سایت: KITCAT-ACADEMY.COM



۳ جلسه رایگان در آکادمی کیت کت + ۱۰۰ تومان تخفیف ورودی جدید  
همچنین ۱۰۰ تومان تخفیف بابت هر معرفی از سمت شما به آکادمی

---

اصطلاحات پر کاربرد انگلیسی به همراه مثال (English Idioms & Expressions)

## 1. As cool as a cucumber

تلفظ: آز کول آزا کیوکامبر

معنی: کاملاً خونسرد و آرام بودن

مثال: She was as cool as a cucumber during the interview

ترجمه: او در طول مصاحبه کاملاً خونسرد بود.

## 2. Actions speak louder than words

تلفظ: اکشنز اسپیک لودر دن وردز

معنی: عمل مهم‌تر از حرف است

مثال: Don't promise anything. Actions speak louder than words

ترجمه: چیزی را قول نده؛ عمل مهم‌تر از حرف است.

## 3. Add fuel to the fire

تلفظ: آد فیوئل تو د فایر

معنی: اوضاع را بدتر کردن

مثال: His angry comments only added fuel to the fire

ترجمه: حرف‌های عصبانی او فقط اوضاع را بدتر کرد.

## 4. All good things come to an end

تلفظ: آل گود ثینگز کام تو آن اند

معنی: هیچ چیز خوبی همیشگی نیست

مثال: Our vacation was amazing, but all good things come to an end

ترجمه: تعطیلاتمان فوق العاده بود، اما هیچ چیز خوبی همیشگی نیست.

## 5. All that glitters is not gold

تلفظ: آل دت گلیترز ایز نات گلد

معنی: هر چیزی که می درخشد طلا نیست

مثال: Don't trust appearances. All that glitters is not gold

ترجمه: به ظاهر اعتماد نکن؛ هر چیزی که می درخشد طلا نیست.

## 6. Backseat driver

تلفظ: بکسیت درایور

معنی: کسی که بی جا در کار دیگران دخالت می کند

مثال: My brother is such a backseat driver

ترجمه: برادرم خیلی در کار راننده دخالت می کند.

## 7. Be on the ball

تلفظ: بی آن د بال

معنی: هوشیار و سریع بودن

مثال: You need to be on the ball today

ترجمه: امروز باید کاملاً حواست جمع باشد.

## 8. Bite off more than you can chew

تلفظ: بایت آف مور دَن یو کَن چو

معنی: قبول کردن کاری بیشتر از توان خود

مثال: I think I bit off more than I could chew

ترجمه: فکر کنم کاری بیشتر از توانم قبول کردم.

## 9. Bite the bullet

تلفظ: بایت دِ بُولت

معنی: با شجاعت با یک موقعیت سخت روبه‌رو شدن

مثال: I hate going to the dentist, but I'll bite the bullet

ترجمه: از دندانپزشکی بدم می‌آید، اما بالاخره باید با آن روبه‌رو شوم.

## 10. Break a leg

تلفظ: بَرِیک اَلِگ

معنی: موفق باشی

مثال: Break a leg in your exam tomorrow!

ترجمه: در امتحان فردا موفق باشی!

## 11. Better late than never

تلفظ: بَتر لِیت دَن نِور

معنی: دیر رسیدن بهتر از نرسیدن است

مثال: He finally started learning English. Better late than never

ترجمه: بالاخره یادگیری انگلیسی را شروع کرد؛ دیر رسیدن بهتر از نرسیدن است.

## 12. Cut to the chase

تلفظ: کات تو دِ چیس

معنی: رفتن سر اصل مطلب

مثال: ?Let's cut to the chase. What do you want :

ترجمه: برویم سر اصل مطلب؛ چه می‌خواهی؟

## 13. Easy come, easy go

تلفظ: ایزی کام، ایزی گو

معنی: بادآورده را باد می‌برد

مثال: I won some money and lost it the next day. Easy come, easy go :

ترجمه: مقداری پول بردم و روز بعد از دستش دادم؛ بادآورده را باد می‌برد.

## 14. Fish in troubled waters

تلفظ: فیش این تراپلد واترز

معنی: از آب گل‌آلود ماهی گرفتن

مثال: Some people fish in troubled waters during a crisis :

ترجمه: بعضی افراد در زمان بحران از آب گل‌آلود ماهی می‌گیرند.

## 15. From A to Z

تلفظ: فرام ای تو زی

معنی: از سیر تا پیاز، از ابتدا تا انتها

مثال: She knows the business from A to Z :

ترجمه: او از سیر تا پیاز این کسب‌وکار را می‌داند.

## 16. Get up on the wrong side of the bed

تلفظ: گت آپ آن دِ رانگ ساید آو دِ بَد

معنی: از دنده چپ بلند شدن

مثال : You seem angry today. Did you get up on the wrong side of the bed

ترجمه: امروز عصبانی به نظر می‌رسی. از دنده چپ بلند شدی؟

## 17. Have a finger in every pie

تلفظ: هَو ا فینگر این اوری پای

معنی: در کارهای مختلف دخالت یا فعالیت داشتن

مثال : She has a finger in every pie at the company

ترجمه: او در بخش‌های مختلف شرکت فعالیت دارد.

## 18. Have your cake and eat it too

تلفظ: هَو یور کیک آند ایت ایت تو

معنی: خواستن دو چیز خوب به طور همزمان

مثال : You can't have your cake and eat it too

ترجمه: نمی‌توانی هر دو مزیت را همزمان داشته باشی.

## 19. Cost an arm and a leg

تلفظ: کاست آن آرم آند ا لگ

معنی: خیلی گران بودن

مثال: That car costs an arm and a leg

ترجمه: آن ماشین خیلی گران است.

## 20. It takes two to tango

تلفظ: ایت تیکس تو تو تنگو

معنی: هر دو طرف در یک مشکل نقش دارند

مثال: Don't blame him alone. It takes two to tango

ترجمه: فقط او را مقصر ندان؛ هر دو طرف در این مشکل نقش دارند.

## 21. Kill two birds with one stone

تلفظ: کیل تو بردز وید وان استون

معنی: با یک تیر دو نشان زدن

مثال: I can exercise and listen to English podcasts at the same time. I'll

kill two birds with one stone

ترجمه: می‌توانم هم ورزش کنم و هم به پادکست انگلیسی گوش بدهم؛ با یک تیر دو نشان

می‌زنم.

## 22. Let the cat out of the bag

تلفظ: لت د کت آوت آو د بگ

معنی: راز را لو دادن

مثال : He let the cat out of the bag about the surprise party

ترجمه : او راز مهمانی غافلگیرکننده را لو داد.

## 23. No pain, no gain

تلفظ : نو پین، نو گین

معنی : نابرده رنج، گنج میسر نمی شود

مثال : Keep practicing. No pain, no gain

ترجمه : به تمرین ادامه بده؛ نابرده رنج، گنج میسر نمی شود.

## 24. Out of sight, out of mind

تلفظ : آوت آو سایت، آوت آو مایند

معنی : از دل برود هر آنکه از دیده برفت

مثال : I stopped thinking about it once I moved away. Out of sight, out of mind

ترجمه : وقتی از آنجا دور شدم دیگر به آن فکر نکردم.

## 25. Out of the blue

تلفظ : آوت آو د بلو

معنی : ناگهانی و غیرمنتظره

مثال : He called me out of the blue

ترجمه : او ناگهان با من تماس گرفت.

## 26. Practice makes perfect



تلفظ: پِرکَتِیسِ مِکسِ پِرِفکَت

معنی: تمرین باعث پیشرفت و مهارت می شود

مثال: Don't give up. Practice makes perfect

ترجمه: تسلیم نشو؛ تمرین باعث پیشرفت می شود.

## 27. Shape up or ship out

تلفظ: شِیپ آپ اُر شِیپ اُوت

معنی: خودت را اصلاح کن یا کنار برو

مثال: You need to shape up or ship out

ترجمه: باید عملکردت را بهتر کنی یا کنار بروی.

## 28. Smell fishy

تلفظ: اسمِل فِیشی

معنی: مشکوک به نظر رسیدن

مثال: Something about this deal smells fishy

ترجمه: یک چیزی درباره این معامله مشکوک به نظر می رسد.

## 29. Take something for granted

تلفظ: تِیک سامِثِینگ فُر گِرَنِتد

معنی: چیزی را بدیهی و مسلم فرض کردن

مثال: Don't take your family for granted

ترجمه: خانوادهات را بدیهی و همیشگی فرض نکن.

## 30. The dust settles

تلفظ: دِ دَاسْت سِتِلَز

معنی: وقتی اوضاع آرام می شود

مثال: We'll talk when the dust settles :

ترجمه: وقتی اوضاع آرام شد صحبت می کنیم.

### 31. Time flies

تلفظ: تایم فلایز

معنی: زمان زود می گذرد

مثال: Time flies when you're having fun :

ترجمه: وقتی سرگرم هستی، زمان خیلی زود می گذرد.

### 32. Two heads are better than one

تلفظ: تو هِدز آر بَتر دَن وان

معنی: دو فکر بهتر از یکی است

مثال: Let's solve this problem together. Two heads are better than one :

ترجمه: بیا این مشکل را با هم حل کنیم؛ دو فکر بهتر از یکی است.

### 33. Under the weather

تلفظ: آنْدِر دِ وِدر

معنی: ناخوش و بیمار بودن

مثال: I'm feeling a little under the weather today :

ترجمه: امروز کمی احساس بیماری می کنم.

### 34. When pigs fly

تلفظ: وِن پیگز فِلائی

معنی: هرگز؛ چیزی که احتمال وقوعش بسیار کم است

مثال: He'll clean his room when pigs fly

ترجمه: او اتاقش را مرتب می‌کند؛ یعنی تقریباً هرگز!

## 35. Where there's a will, there's a way

تلفظ: وِرِ درزِ اِوِل، درزِ اِوِی

معنی: خواستن توانستن است

مثال: Don't give up. Where there's a will, there's a way

ترجمه: تسلیم نشو؛ خواستن توانستن است.

## 36. You can't judge a book by its cover

تلفظ: یو کَنت جاجِ اِبوکِ بای ایتسِ کاورِ

معنی: از روی ظاهر قضاوت نکن

مثال: He looks quiet, but you can't judge a book by its cover

ترجمه: او آرام به نظر می‌رسد، اما نباید از روی ظاهر قضاوت کرد.

## 37. Your mind goes blank

تلفظ: یور مایند گوزِ بِلَنگِک

معنی: ذهن ناگهان خالی شدن

مثال: My mind went blank during the exam

ترجمه: در طول امتحان ذهنم کاملاً خالی شد.

### **38. You've made your bed, now lie in it**

تلفظ: یوو مید یور بد، ناو لای این ایت

معنی: باید عواقب تصمیم خودت را بپذیری

مثال: You chose to quit, so you've made your bed, now lie in it

ترجمه: خودت تصمیم به ترک کار گرفتی، پس باید عواقبش را بپذیری.

### **39. Beat around the bush**

تلفظ: بیت آراوند د بوش

معنی: طفره رفتن از اصل مطلب

مثال: Stop beating around the bush and tell me the truth

ترجمه: از اصل مطلب طفره نرو و حقیقت را بگو.

### **40. Get your act together**

تلفظ: گت یور اکت تگدر

معنی: خودت را جمع و جور کردن

مثال: You need to get your act together before the exam

ترجمه: قبل از امتحان باید خودت را جمع و جور کنی.

### **41. Hit the sack**

تلفظ: هیت د سَک

معنی: به رختخواب رفتن

مثال: I'm exhausted. I'm going to hit the sack :

ترجمه: خیلی خسته‌ام؛ می‌خواهم بخوابم.

## 42. Your guess is as good as mine

تلفظ: یور گس ایز آز گود آز ماین

معنی: من هم به اندازه تو نمی‌دانم

مثال: Where is he? Your guess is as good as mine :

ترجمه: او کجاست؟ من هم مثل تو نمی‌دانم.

## 43. Good things come to those who wait

تلفظ: گود ٲینگز کام تو دوز هو ویت

معنی: صبر نتیجه خوبی دارد

مثال: Be patient. Good things come to those who wait :

ترجمه: صبور باش؛ صبر نتیجه خوبی دارد.

## 44. Back against the wall

تلفظ: بَک اِگینست دِ وال

معنی: در تنگنا قرار داشتن

مثال : We had our backs against the wall, but we found a solution

ترجمه : در تنگنا بودیم، اما راه‌حلی پیدا کردیم.

## 45. Up in arms

تلفظ : آپ این آرمز

معنی : بسیار عصبانی یا معترض بودن

مثال : The customers were up in arms about the price increase

ترجمه : مشتریان از افزایش قیمت بسیار عصبانی بودند.

## 46. Scrape the barrel

تلفظ : اسکریپ دِ بَرل

معنی : استفاده از بدترین گزینه موجود

مثال : If we choose him, we're really scraping the barrel

ترجمه : اگر او را انتخاب کنیم، واقعاً از بدترین گزینه استفاده کرده‌ایم.

## 47. Burn your bridges

تلفظ : بِرن یور بریجز

معنی : راه برگشت را از بین بردن

مثال : Don't burn your bridges when leaving a job

ترجمه : هنگام ترک شغل، راه برگشت را خراب نکن.

## 48. Sell like hot cakes

تلفظ: سِل لایک هات کیکس

معنی: خیلی سریع فروش رفتن

مثال: These new phones are selling like hot cakes

ترجمه: این گوشی‌های جدید خیلی سریع فروش می‌روند.

## 49. Run around in circles

تلفظ: ران آراوند این سِرکلز

معنی: تلاش بی‌نتیجه کردن

مثال: We've been running around in circles all morning

ترجمه: تمام صبح مشغول تلاش بی‌نتیجه بوده‌ایم.

## 50. On cloud nine

تلفظ: آن کلاود ناین

معنی: بسیار خوشحال بودن

مثال: She was on cloud nine after getting the job

ترجمه: او بعد از گرفتن شغل بسیار خوشحال بود.

## 51. Left out in the cold

تلفظ: لفت آوت این د کُلْد

معنی: نادیده گرفته یا کنار گذاشته شدن

مثال: I felt left out in the cold during the meeting

ترجمه: در جلسه احساس کردم کنار گذاشته شده‌ام.

## 52. Cut corners

تلفظ: کات کورنرز

معنی: سرهم‌بندی کردن یا انجام کاری با کمترین هزینه و دقت

مثال: Don't cut corners when building a house

ترجمه: هنگام ساخت خانه کار را سرهم‌بندی نکن.

## 53. Boil the ocean

تلفظ: بویل د اوشن

معنی: تلاش برای انجام کاری بیش از حد بزرگ یا غیرممکن

مثال: We need a simple plan. Don't try to boil the ocean

ترجمه: به یک برنامه ساده نیاز داریم؛ سعی نکنیم همه چیز را یکجا انجام دهیم.

## 54. Keep an ear to the ground

تلفظ: کیپ آن ایر تو د گراوند

معنی: گوش به زنگ بودن

مثال: Keep an ear to the ground for new job opportunities

ترجمه: برای فرصت‌های شغلی جدید گوش به زنگ باش.

## 55. Eat like a horse



تلفظ : ایت لایک ا هورس

معنی : خیلی زیاد غذا خوردن

مثال : My brother eats like a horse

ترجمه : برادرم خیلی زیاد غذا می خورد.

## 56. A snowball effect

تلفظ : ا اسنوبال افکت

معنی : اثر زنجیره ای که به مرور بزرگ تر می شود

مثال : Small problems can have a snowball effect

ترجمه : مشکلات کوچک می توانند اثر زنجیره ای ایجاد کنند.

## 57. In for a penny, in for a pound

تلفظ : این فُر ا پنی، این فُر ا پاوند

معنی : وقتی شروع کردی، باید تا پایان ادامه دهی

مثال : We've started the project, so we're in for a penny, in for a pound

ترجمه : پروژه را شروع کرده ایم، پس باید تا پایان ادامه دهیم.

## 58. A bird in the hand is worth two in the bush

تلفظ : ا برد این د هند ایز وِرت تو این د بوش

معنی : نقد را به نسیه نفروش؛ داشته مطمئن بهتر از وعده نامطمئن است

مثال : Take the job offer. A bird in the hand is worth two in the bush

ترجمه : پیشنهاد شغلی را قبول کن؛ داشته مطمئن بهتر از وعده نامطمئن است.

## 59. Chip off the old block

تلفظ: چیپ آف دِ اُلْد بلاک

معنی: شبیه والدین بودن

مثال: He's a chip off the old block

ترجمه: او کاملاً شبیه پدرش است.

## 60. Don't cry over spilt milk

تلفظ: دونت کرای اوور اسپیلْت میلک

معنی: برای اتفاقی که گذشته افسوس نخور

مثال: We lost the game, but don't cry over spilt milk

ترجمه: بازی را باختیم، اما برای اتفاقی که گذشته افسوس نخور.

## 61. Every cloud has a silver lining

تلفظ: اوری کلاود هز ا سیلور لاینینگ

معنی: در هر اتفاق بدی جنبه مثبتی وجود دارد

مثال: Losing that job had a silver lining

ترجمه: از دست دادن آن شغل جنبه مثبتی هم داشت.

## 62. Fair and square

تلفظ: فر آند اسکور

معنی: کاملاً منصفانه و صادقانه

مثال: We won the game fair and square

ترجمه: ما بازی را کاملاً منصفانه بردیم.

## 63. Have an ace up your sleeve

تلفظ: هَوَ آن اِیس آپ یور اسلیو

معنی: یک برگ برنده پنهان داشتن

مثال: Don't worry. I have an ace up my sleeve

ترجمه: نگران نباش؛ یک برگ برنده دارم.

## 64. A black sheep

تلفظ: اِ بِلک شِیپ

معنی: فرد متفاوت یا نامتعارف یک گروه یا خانواده

مثال: He was considered the black sheep of the family

ترجمه: او متفاوت ترین فرد خانواده محسوب می شد.

## 65. Hook, line and sinker

تلفظ: هُوک، لاین اَند سِینکِر

معنی: چیزی را کاملاً باور کردن

مثال: He believed the fake story hook, line and sinker

ترجمه: او داستان جعلی را کاملاً باور کرد.

## 66. Bear a grudge

تلفظ: بَر اِ گِراج

معنی: کینه به دل گرفتن

مثال: I don't bear a grudge against him

ترجمه: من از او کینه ای به دل ندارم.

## 67. By the skin of your teeth

تلفظ: بای د اسکین آو یور تیث

معنی: به سختی و با فاصله کم موفق شدن

مثال: I passed the exam by the skin of my teeth

ترجمه: به سختی در امتحان قبول شدم.

## 68. Down for the count

تلفظ: داون فُر د کاونت

معنی: کاملاً خسته یا از پا افتاده

مثال: After the trip, I was down for the count

ترجمه: بعد از سفر کاملاً از پا افتاده بودم.

## 69. Draw the line

تلفظ: درا د لاین

معنی: حد و مرز تعیین کردن

مثال: I draw the line at lying to customers

ترجمه: دروغ گفتن به مشتریان برای من خط قرمز است.

## 70. Easier said than done

تلفظ: ایزیر سِد دَن دان

معنی: گفتنش آسان تر از انجام دادنش است

مثال : Losing weight is easier said than done

ترجمه : کاهش وزن گفتنش آسان تر از انجام دادنش است.

## 71. Up a creek without a paddle

تلفظ : آپ ا کریک ویداوت ا پدل

معنی : در دردسر جدی و بدون راه نجات بودن

مثال : Without a car, we're up a creek without a paddle

ترجمه : بدون ماشین واقعاً گرفتار شده ایم.

## 72. Give it a whirl

تلفظ : گیو ایت ا وِ رل

معنی : چیزی را امتحان کردن

مثال : I've never tried yoga, but I'll give it a whirl

ترجمه : تا حالا یوگا را امتحان نکرده ام، اما امتحانش می کنم.

## 73. Fish out of water

تلفظ : فیش آوت آو واتر

معنی : احساس ناآشنایی و معذب بودن در محیطی جدید

مثال : I felt like a fish out of water at the party

ترجمه : در مهمانی احساس می کردم کاملاً غریبه ام.

## 74. In the fast lane

تلفظ : این دِ فستِ لین

معنی : زندگی پرسرعت و هیجان‌انگیز داشتن

مثال : He likes living in the fast lane

ترجمه : او دوست دارد زندگی پرهیجانی داشته باشد.

## 75. Go the extra mile

تلفظ : گو دِ اکسترا مایل

معنی : بیشتر از حد معمول تلاش کردن

مثال : She always goes the extra mile for her students

ترجمه : او همیشه برای دانش‌آموزانش بیشتر از حد معمول تلاش می‌کند.

## 76. Snug as a bug in a rug

تلفظ : اسناگ آزا باگ این اِ راگ

معنی : بسیار راحت و گرم بودن

مثال : The baby was snug as a bug in a rug

ترجمه : نوزاد کاملاً گرم و راحت بود.

## 77. Step up your game

تلفظ : استپ آپ یور گیم

معنی : عملکرد خود را بهتر کردن

مثال : You need to step up your game before the final exam

ترجمه : قبل از امتحان نهایی باید عملکردت را بهتر کنی.

## 78. Lose your marbles

تلفظ: لوز یور ماربلز

معنی: دیوانه شدن یا کنترل خود را از دست دادن

مثال: I'm going to lose my marbles if this noise continues

ترجمه: اگر این سر و صدا ادامه پیدا کند، دیوانه می‌شوم.

## 79. Straight from the horse's mouth

تلفظ: استریت فرام د هورسز ماوث

معنی: شنیدن خبر از منبع اصلی

مثال: I heard it straight from the horse's mouth

ترجمه: این خبر را مستقیماً از منبع اصلی شنیدم.

## 80. Crying wolf

تلفظ: کرایینگ وُلف

معنی: هشدار یا درخواست کمک بی‌مورد دادن

مثال: If you keep crying wolf, nobody will believe you

ترجمه: اگر مدام بی‌دلیل هشدار بدهی، دیگر کسی حرفت را باور نمی‌کند.

## 81. Palm off

تلفظ : پام آف

معنی : چیزی بی ارزش یا تقلبی را به جای جنس اصل جا زدن

مثال : The seller tried to palm off a fake watch as genuine

ترجمه : فروشنده سعی کرد ساعت تقلبی را اصل جا بزند.

## 82. While the cat's away, the mice will play

تلفظ : وایل دِ کتز اوی، دِ مایس ولِ پلی

معنی : وقتی ناظر یا رئیس حضور ندارد، دیگران آزادانه رفتار می کنند

مثال : When the boss is away, the mice will play

ترجمه : وقتی رئیس نیست، کارکنان آزادانه رفتار می کنند.

## 83. A piece of cake

تلفظ : اِ پیس آو کیک

معنی : بسیار آسان

مثال : The test was a piece of cake

ترجمه : امتحان خیلی آسان بود.

## 84. Hit the nail on the head

تلفظ : هیت دِ نیل آن دِ هد

معنی : دقیقاً درست گفتن

مثال : You hit the nail on the head

ترجمه : دقیقاً درست گفتم.

## 85. Once in a blue moon



تلفظ : وانس این ا بلو مون

معنی : به ندرت

مثال : I eat fast food once in a blue moon

ترجمه : من خیلی به ندرت فست فود می خورم.

## 86. Spill the beans

تلفظ : اسپیل د بینز

معنی : راز را فاش کردن

مثال : Come on, spill the beans!

ترجمه : زود باش، راز را بگو!

## 87. Break the ice

تلفظ : بریک د آیس

معنی : یخ رابطه را شکستن و شروع گفت و گو

مثال : He told a joke to break the ice

ترجمه : او برای شکستن یخ رابطه یک شوخی تعریف کرد.

## 88. Hit the road

تلفظ : هیت د رود

معنی : راه افتادن و حرکت کردن

مثال : It's getting late. We should hit the road

ترجمه : دیر شده؛ بهتر است راه بیفتیم.

## 89. In hot water

تلفظ : این هات واتر

معنی : به دردرس افتادن

مثال : He's in hot water with his boss

ترجمه : او با رئیسش به دردرس افتاده است.

## 90. On the same page

تلفظ : آن دِ سیم پیج

معنی : هم نظر و هم فکر بودن

مثال : Let's make sure we're on the same page

ترجمه : مطمئن شویم که هم نظر هستیم.

## 91. Pull someone's leg

تلفظ : پول سام وانز لگ

معنی : سر به سر گذاشتن

مثال : Relax, I'm just pulling your leg

ترجمه : راحت باش، فقط دارم سرت شوخی می کنم.

## 92. Speak of the devil

تلفظ: اسپیک آو دِ دِوِل

معنی: از هر چه بگویی به میان آید

مثال: Speak of the devil! We were just talking about you

ترجمه: از هر چه بگویی به میان آید! داشتیم درباره تو صحبت می کردیم.

## 93. The last straw

تلفظ: دِ لَست استرا

معنی: آخرین چیزی که باعث از کوره در رفتن می شود

مثال: His rude comment was the last straw

ترجمه: حرف بی ادبانه او آخرین چیزی بود که باعث شد دیگر تحمل نکنم.

## 94. Cost a fortune

تلفظ: کاست ا فورچن

معنی: بسیار گران بودن

مثال: That house must have cost a fortune

ترجمه: آن خانه حتماً خیلی گران بوده است.

## 95. Go with the flow

تلفظ: گو وید دِ فلو

معنی: با شرایط پیش رفتن

مثال : I don't have a plan. I'll just go with the flow

ترجمه : برنامه‌ای ندارم؛ فقط با شرایط پیش می‌روم.

## 96. Keep your fingers crossed

تلفظ : کیپ یور فینگرز کراس

معنی : امیدوار بودن به نتیجه خوب

مثال : Keep your fingers crossed for my interview

ترجمه : برای مصاحبه‌ام دعا کن که خوب پیش برود.

## 97. Miss the boat

تلفظ : میس د بوت

معنی : فرصت را از دست دادن

مثال : Apply now or you'll miss the boat

ترجمه : همین حالا درخواست بده وگرنه فرصت را از دست می‌دهی.

## 98. See eye to eye

تلفظ : سی آی تو آی

معنی : کاملاً هم‌نظر بودن

مثال : We don't always see eye to eye

ترجمه : ما همیشه با هم هم‌نظر نیستیم.

## 99. Take it easy

تلفظ: تیک ایت ایزی

معنی: آرام باش؛ به خودت سخت نگیر

مثال: Take it easy and get some rest :

ترجمه: آرام باش و کمی استراحت کن.

## 100. The ball is in your court

تلفظ: د بال ایز این یور کورت

معنی: حالا نوبت تصمیم‌گیری توست

مثال: I've done my part. The ball is in your court now :

ترجمه: من کار خودم را انجام داده‌ام؛ حالا تصمیم با توست.

---

## 50 عبارت پرکاربرد در مکالمه روزمره انگلیسی

این بخش با اصطلاحات بالا متفاوت است. عبارت‌هایی که در ادامه می‌بینید بیشتر در مکالمات

روزمره انگلیسی استفاده می‌شوند و لزوماً Idiom نیستند.

## 101. ?How's it going

تلفظ: هاوز ایت گوئینگ؟

معنی: اوضاع چگونه؟

مثال: Hey, how's it going ? :

ترجمه: سلام، اوضاع چگونه؟

## 102. !Long time no see

تلفظ: لانگ تایم نو سی

معنی: چه عجب از دیدارت!

مثال: Long time no see! How have you been?

ترجمه: چه عجب از دیدارت! این مدت چطور بودی؟

## 103. ?What have you been up to

تلفظ: وات هو یو بین آپ تو؟

معنی: این مدت مشغول چه کاری بودی؟

مثال: What have you been up to lately?

ترجمه: این اواخر مشغول چه کاری بودی؟

## 104. .Can't complain

تلفظ: کنت کمپلین

معنی: بد نیستم؛ شکایتی ندارم

مثال: How are you? Can't complain.

ترجمه: چطوری؟ بد نیستم، شکایتی ندارم.

## 105. !That's a good one

تلفظ : دَتَس ا گود وان

معنی : چه جالب! / چه شوخی خوبی!

مثال : That's a good one! You made me laugh

ترجمه : چه جالب! خنداندی من را.

## 106. It's very kind of you

تلفظ : ایتس وری کایند آو یو

معنی : خیلی لطف کردی

مثال : It's very kind of you to help me

ترجمه : خیلی لطف کردی که به من کمک کردی.

## 107. Thank you anyway

تلفظ : تَنک یو اِنِی وی

معنی : به هر حال ممنونم

مثال : You couldn't find it, but thank you anyway

ترجمه : نتوانستی آن را پیدا کنی، اما به هر حال ممنونم.

## 108. Thank you in advance

تلفظ : تَنک یو اِن اِدوَنس

معنی : پیشاپیش ممنونم

مثال : Thank you in advance for your help

ترجمه : پیشاپیش بابت کمکت ممنونم.

## 109. No worries

تلفظ: نو وریز

معنی: نگران نباش؛ اشکالی ندارد

مثال: No worries, it happens

ترجمه: اشکالی ندارد، پیش می‌آید.

### 110. ?What's going on

تلفظ: واتس گوئینگ آن؟

معنی: چه خبر؟ / چه اتفاقی افتاده؟

مثال: ?What's going on here

ترجمه: اینجا چه خبر است؟

### 111. ?Did I get you right

تلفظ: دید آی گت یو رایت؟

معنی: درست فهمیدم؟

مثال: ?Did I get you right? You want to leave

ترجمه: درست فهمیدم؟ می‌خواهی بروی؟

### 112. Don't take it to heart

تلفظ: دونت تیک ایت تو هارت

معنی: به دل نگیر

مثال: Don't take his comments to heart

ترجمه: حرف‌های او را به دل نگیر.

### 113. I didn't catch the last word



تلفظ: آی دیدنت کچ دِ لست ورد

معنی: آخر جمله را متوجه نشدم

مثال: Sorry, I didn't catch the last word :

ترجمه: ببخشید، آخر جمله را متوجه نشدم.

### 114. Sorry, I wasn't listening

تلفظ: ساری، آی وازنت لیسِنینگ

معنی: ببخشید، حواسم نبود

مثال: ?Sorry, I wasn't listening. Could you repeat that :

ترجمه: ببخشید، حواسم نبود. می شود دوباره بگویی؟

### 115. It doesn't matter

تلفظ: ایت دازنت مَتر

معنی: مهم نیست

مثال: Don't worry. It doesn't matter :

ترجمه: نگران نباش، مهم نیست.

### 116. !Fingers crossed

تلفظ: فینگرز کراست

معنی: امیدوارم / ایشالا

مثال: !Fingers crossed for good news :

ترجمه: امیدوارم خبر خوبی باشد!

### 117. Oh, that explains it

تلفظ :او، دَت اِکسپلینز ایت

معنی :آهان، حالا دلیلش را فهمیدم

مثال : Oh, that explains it

ترجمه :آهان، حالا دلیلش را فهمیدم.

### 118. Things happen

تلفظ :تینگز هپن

معنی :پیش می آید

مثال : Don't worry about the mistake. Things happen

ترجمه :بابت اشتباه نگران نباش؛ پیش می آید.

### 119. Sorry to bother you

تلفظ :ساری تو بادر یو

معنی :بیخشید مزاحم شدم

مثال : ?Sorry to bother you, but can I ask something

ترجمه :بیخشید مزاحم می شوم، می توانم چیزی بپرسم؟

### 120. I'll be with you in a minute

تلفظ :آیل بی وید یو این ا مینیت

معنی :الان پشت می آیم

مثال : Please wait. I'll be with you in a minute

ترجمه :لطفاً صبر کن؛ الان پشت می آیم.

## 121. ?Where were we

تلفظ: وِر وِر وی؟

معنی: تا کجا پیش رفته بودیم؟

مثال: ?Sorry for the interruption. Where were we :

ترجمه: ببخشید که صحبت قطع شد؛ تا کجا پیش رفته بودیم؟

## 122. !Lucky you

تلفظ: لاکی یو

معنی: خوش به حالت!

مثال: !You got a free ticket? Lucky you :

ترجمه: بلیت رایگان گرفتی؟ خوش به حالت!

## 123. I freaked out

تلفظ: آی فریگُت آوت

معنی: خیلی ترسیدم / شوکه شدم

مثال: I freaked out when I saw the accident :

ترجمه: وقتی تصادف را دیدم خیلی شوکه شدم.

## 124. !You've got to be kidding me

تلفظ: یوو گات تو بی کیدینگ می

معنی: شوخی می کنی؟!

مثال : You've got to be kidding me !:

ترجمه : شوخی می کنی؟! :

### 125. !Cheer up

تلفظ : چیر آپ

معنی : ناراحت نباش / روحیه بگیر

مثال : Cheer up! Everything will be fine :

ترجمه : ناراحت نباش؛ همه چیز درست می شود.

### 126. !Come on, you can do it

تلفظ : کام آن، یو کن دو ایت

معنی : بیا، تو می توانی!

مثال : !Come on, you can do it :

ترجمه : بیا، تو می توانی!

### 127. Keep up the good work

تلفظ : کیپ آپ د گود ورک

معنی : به همین تلاش خوب ادامه بده

مثال : You're improving quickly. Keep up the good work. :

ترجمه : سریع پیشرفت می کنی؛ به همین تلاش ادامه بده.

### 128. It's not the end of the world

تلفظ: ایتس نات د اند آو د ورلد

معنی: دنیا که به آخر نرسیده

مثال: You made a small mistake. It's not the end of the world.

ترجمه: یک اشتباه کوچک کردی؛ دنیا که به آخر نرسیده.

## 129. !That's lit

تلفظ: دتس لیت

معنی: خیلی خفنه / عالی

مثال: !This party is lit

ترجمه: این مهمانی خیلی خفنه!

## 130. There you go

تلفظ: در یو گو

معنی: آفرین / بفرما / همین است

مثال: There you go! You got it right.

ترجمه: آفرین! درست انجامش دادی.

## 131. Not a bit

تلفظ: نات ا بیت

معنی: اصلاً / حتی ذره‌ای هم نه

مثال: Are you tired? Not a bit.

ترجمه: خسته‌ای؟ اصلاً.

## 132. There's no room for doubt

تلفظ: درز نو روم فر داوت

معنی: هیچ جایی برای شک وجود ندارد

مثال: There's no room for doubt about his ability.

ترجمه: درباره توانایی او هیچ شکی وجود ندارد.

## 133. I'll text you

تلفظ: آیل تکست یو

معنی: بهت پیام می‌دهم

مثال: I'll text you when I get home

ترجمه: وقتی به خانه رسیدم بهت پیام می‌دهم.

## 134. It's not worth it

تلفظ: ایتس نات ورث ایت

معنی: ارزشش را ندارد

مثال: Don't argue with him. It's not worth it

ترجمه: با او بحث نکن؛ ارزشش را ندارد.

### 135. !You rock

تلفظ: یو راک

معنی: محشری! / کارت عالیه!

مثال: Thanks for helping me. You rock!

ترجمه: ممنون که کمک کردی؛ محشری!

### 136. Pull yourself together

تلفظ: پول یورسلف تِگدر

معنی: خودت را کنترل کن

مثال: Pull yourself together and focus on the problem

ترجمه: خودت را کنترل کن و روی مشکل تمرکز کن.

### 137. You sold me

تلفظ: یو سُلد می

معنی: قانعم کردی

مثال: Your idea sounds great. You sold me

ترجمه: ایده‌ات عالی به نظر می‌رسد؛ قانعم کردی.

### 138. Couldn't care less

تلفظ: کُودنت کرِلس

معنی: اصلاً برایم مهم نیست

مثال: I couldn't care less about what they think

ترجمه: اصلاً برایم مهم نیست آنها چه فکر می‌کنند.

## 139. This is a no-brainer

تلفظ: دیس ایزا نو برینر

معنی: تصمیم کاملاً واضح و آسان است

مثال: Choosing this option is a no-brainer :

ترجمه: انتخاب این گزینه کاملاً واضح است.

## 140. You screwed up

تلفظ: یو اسکروود آپ

معنی: خراب کردی / اشتباه بزرگی کردی

مثال: You screwed up, but you can fix it :

ترجمه: اشتباه کردی، اما می‌توانی درستش کنی.

## 141. !You're driving me nuts

تلفظ: یور درایوینگ می ناتس

معنی: داری دیوانه‌ام می‌کنی!

مثال: !Stop making that noise. You're driving me nuts :

ترجمه: این صدا را متوقف کن؛ داری دیوانه‌ام می‌کنی!

## 142. ?Can you cover me



تلفظ: کُن یو کاور می؟

معنی: می توانی موقتاً جای من را بگیری؟

مثال: Can you cover me while I take a break? :

ترجمه: می توانی وقتی استراحت می کنم جای من را بگیری؟

## 143. I'd better be going

تلفظ: آید بتر بی گوئینگ

معنی: بهتر است دیگر بروم

مثال: It's getting late. I'd better be going :

ترجمه: دیر شده؛ بهتر است دیگر بروم.

## 144. !Thank heavens it's Friday

تلفظ: تُنک هونز ایتس فرایدی

معنی: خداروشکر جمعه شد!

مثال: Thank heavens it's Friday! :

ترجمه: خداروشکر جمعه شد!

## 145. !Take care

تلفظ: تیک کر

معنی: مراقب خودت باش

مثال: See you tomorrow. Take care! :

ترجمه: فردا می بینمت؛ مراقب خودت باش!

## 146. !You nailed it

تلفظ: یو نیلْد ایت

معنی: عالی انجامش دادی / ترکاندی

مثال: Your presentation was perfect. You nailed it!

ترجمه: ارائه‌ات عالی بود؛ فوق‌العاده انجامش دادی!

## 147. !Sounds good

تلفظ: ساوندز گود

معنی: خوبه! / موافقم

مثال: Let's meet at six. Sounds good!

ترجمه: ساعت شش همدیگر را ببینیم. خوبه!

## 148. That makes sense

تلفظ: دَت میکس سنس

معنی: منطقیه / قابل درکه

مثال: Now I understand. That makes sense.

ترجمه: حالا متوجه شدم؛ منطقیه.

## 149. I'm on my way

تلفظ: آیم آن مای وی

معنی: در راه هستم / دارم می‌آیم

مثال : Don't worry. I'm on my way

ترجمه : نگران نباش؛ دارم می آیم.

## 150. It's up to you

تلفظ : ایتس آپ تو یو

معنی : بستگی به تو دارد / انتخاب با توست

مثال : We can eat here or go somewhere else. It's up to you

ترجمه : می توانیم اینجا غذا بخوریم یا جای دیگری برویم؛ انتخاب با توست.

---

## تفاوت اصطلاح انگلیسی و عبارت پر کاربرد چیست؟

همه عبارت های انگلیسی را نمی توان **Idiom** دانست. اصطلاحاتی مانند **Break the ice** یا

**Spill the beans** معمولاً معنای غیرمستقیم دارند و نمی توان آنها را فقط با ترجمه کلمه به

کلمه فهمید.

در مقابل، عباراتی مانند **How's it going?**، **Sounds good!** و **I'm on my way** بیشتر

عبارت های رایج مکالمه هستند و انگلیسی زبان ها در موقعیت های روزمره از آنها استفاده می کنند.

به همین دلیل در این مقاله این دو گروه را جدا کرده ایم تا یادگیری اصطلاحات و عبارات

کاربردی برای زبان آموزان ساده تر باشد.

---

## چگونه اصطلاحات انگلیسی را بهتر یاد بگیریم؟

حفظ کردن فهرستی طولانی از اصطلاحات به تنهایی باعث تسلط در مکالمه نمی شود. بهتر است هر اصطلاح را همراه با مثال یاد بگیرید و سپس خودتان یک جمله جدید با آن بسازید.

پیشنهاد می شود روزانه 5 اصطلاح انتخاب کنید، تلفظ آنها را چند بار تکرار کنید و در طول هفته در مکالمه یا تمرین نوشتاری به کار ببرید.

اگر هدف شما تقویت مکالمه است، در کنار یادگیری اصطلاحات می توانید آموزش مکالمه روزمره انگلیسی را نیز دنبال کنید تا عبارات کاربردی را در موقعیت های مختلف یاد بگیرید.

---

## سوالات متداول

### بهترین روش یادگیری اصطلاحات انگلیسی چیست؟

بهترین روش، یادگیری اصطلاح در قالب جمله و موقعیت واقعی است. بعد از یادگیری معنی، چند بار مثال آن را تکرار کنید و یک جمله شخصی با اصطلاح بسازید.

### روزانه چند اصطلاح انگلیسی یاد بگیریم؟

برای بیشتر زبان آموزان، یادگیری روزانه ۳ تا ۵ اصطلاح و مرور اصطلاحات قبلی روش مناسبی است.

### آیا یادگیری اصطلاحات به تقویت مکالمه انگلیسی کمک می کند؟

بله. یادگیری اصطلاحات و عبارات رایج باعث می شود بتوانید در موقعیت های روزمره طبیعی تر صحبت کنید و مکالمات انگلیسی را بهتر درک کنید.

